

MIGUEL LLOBET

1878 - 1938

Zwei katalanische Volkslieder

El Testament d'Amelia

Canço del Lladre

für Gitarre arrangiert von /
arranged for Guitar by

Miguel Llobet

Edition: Thomas Königs (2013)

Sämtliche Fingersätze und Zeichen sind internationaler Standard.

Die Erklärung der folgenden Zeichen mag für den Spieler von Nutzen sein:

All fingerings and indications confirm with international standards.

Explanation of the following signs may be useful:



„Kipp - *barré*“, d. h. der erste Finger geht in *barré* - Stellung, greift die erste Saite mit dem Fingeransatz, ragt aber in die Luft, so daß fast alle anderen Saiten leer gespielt werden können. Sinnvoll ist diese Technik vor allem als *barré* - Vorbereitung, bzw. kurz danach.

„Hinge - *barré*“, first finger forms the *barré* pressing the first string leaving the first finger in the air so that most of the open strings can be played. This technique should be used especially in preparation for a *barré* or immediately after one.



Bindung - erzeugt durch die linke Hand.

LH - hammer on or pull off.



Flageolettöne werden mit viereckigen Notenköpfen in der richtigen Tonhöhe angezeigt.

Harmonics are shown by a diamond shaped note-head at their true pitch.

(5)

Bundangabe.

Fret indication.

Die originalen Phrasierungs- und Artikulationsbezeichnungen sind weitestgehend beibehalten worden, obwohl sie auf einem anderen Instrument eine neue Bedeutung erhalten können. Diese Umsetzung überlasse ich absichtlich dem Gefühl der Interpreten.

Fingersatz und insbesondere ‚linke Hand Legati‘ sind häufig aus interpretatorischen Überlegungen entstanden. Sollte der Spieler alternative Ideen darstellen wollen, so möge er sich frei fühlen die Vorschläge des Bearbeiters zu ändern.

Wie bei allen Bearbeitungen sollte der Instrumentalist immer die originale Vorlage einsehen und sich die ursprüngliche Fassung anhören.

The original phrasing and articulation indications have, for the most part, been retained, even though they can have different effect when executed on the guitar; their implementation is thus left up to the interpreter.

Fingerings and, especially, “left hand legati” are often the results of interpretational considerations. Should the performer wish to present alternative ideas, he should feel free to modify the recommendations of the arranger.

As with all arrangements, the instrumentalist should always consult the original score and, whenever possible, listen to the original version.

T.K.

Zwei katalanische Volkslieder

Edition: Thomas Königs (2013)

Arrangement: Miguel Llobet
(1878 - 1938)

El Testament d'Amelia

Andante espressivo

CV

⑥ = D

art. harm. 8^{va}

1/2 CI

1/2 CIII

1/2 CIII

1/2 CV

1/2 CIII

harm.

Canço del Lladre

Musical score for "Canço del Lladre" in D major (6=D) and 8/8 time. The score is divided into four systems of guitar notation.

- System 1:** Starts with a treble clef and a key signature of two sharps. The first measure is marked with a circled 6 and an equals sign followed by a D. The piece begins with a *p* (piano) dynamic. The first system ends with a *mf* (mezzo-forte) dynamic.
- System 2:** Features guitar-specific markings: *V*, *CVII*, *CVI*, and *CVII* with a circled 3. It includes a *ten.* (tension) marking and a *rall.* (rallentando) marking.
- System 3:** Starts with a *mf* dynamic. It includes a *harm.* (harmonic) marking and a *rall.* marking. The tempo is marked *a tempo*.
- System 4:** Continues with *harm.* and *a tempo* markings. It concludes with a *rall.* marking and a *p* dynamic.

CVII

mf

CVII

ten.

a tempo
rall.
harm.

harm. *a tempo*
rall.

espr.
art. harm.
pp

ten.
rall.
rit. molto
pp

Edition Koenigs:

Manuel de Falla (1876-1946): HOMENAJE Le Tombeau de Claude Debussy

Manuel de Falla (1876-1946): Danza Del Molinero

Agustin Barrios Mangoré (1885-1944): La Catedral

Albert Roussel (1869-1937): Segovia, op. 29

Edward Elgar (1857-1934): Salut d'Amour

Erik Satie (1866-1925): Trois Gymnopédies (N° 1, 2 und 3)

Erik Satie (1866-1925): Trois Gnossiennes (N° 1, 2 und 3)

Erik Satie (1866-1925): La Diva de l'Empire (Intermezzo Américain)

Erik Satie (1866-1925): Je te veux (Valse)

Erik Satie (1866-1925): La Diva de l'Empire

Claude Debussy (1862-1918): Trois préludes

...Danseuses de Delphes
...La fille aux cheveux de lin
...La sérénade interrompue

Isaac Albéniz (1860–1909): Granada (N° 1 aus "Suite Espagnole", op. 47)

Isaac Albéniz (1860–1909): Sevilla (N° 3 aus "Suite Espagnole", op. 47)

Isaac Albéniz (1860–1909): Serenata española, op. 181 (auch bekannt als Cadiz aus der "Suite Espagnole", op. 47)

Isaac Albéniz (1860–1909): Rumores de la Caleta (N° 6 aus 'Recuerdos de Viaje' op. 71)

Isaac Albéniz (1860–1909): Prélude, op. 232 N° 1 (Besser bekannt als Asturias der Suite española op. 47)

Enrique Granados (1867-1916): Danza española N° 10

Enrique Granados (1867-1916): Danza española N° 3

Enrique Granados (1867-1916): Danza española N° 12

Enrique Granados (1867-1916): La maja de Goya

Francisco Tárrega (1852-1909): El Carnaval de Venezia

Julian Arcas (1832-1882): Fantasia para guitarra sobre motivos de la opera Traviata de Verdi

Giulio Regondi (1822-1872): Introduction et Caprice op. 23

Robert Schumann (1810-1856): Album für die Jugend, op. 68

Robert Schumann (1810-1856): Träumerei

Matteo Carcassi (1792-1853): Leichte Stücke für Gitarre

Frédéric Chopin (1810-1849): Six préludes op. 28 N° 2,3,4,6,7,22

Frédéric Chopin (1810-1849): Valse in a-moll KK IVb Nr. 11

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847): Lied ohne Worte (Venetianisches Gondellied), op. 19 B N° 6

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847): Lied ohne Worte, op. 53 N° 1

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847): Canzonetta, aus op. 12 N° 1

Niccolò Paganini (1782-1840): Grand Sonata in A

Niccolò Paganini (1782-1840): Caprice N° 24

Fernando Sor (1778-1839): Grand Solo op. 14

Fernando Sor (1778-1839): Fantaisie op. 30

Mauro Giuliani (1781-1829): Le Rossiniane N° 1 op. 119

Mauro Giuliani (1781-1829): Sonate brillant op. 15

Joseph Haydn (1732-1809): Sonata Hob. XVI:28

Ludwig van Beethoven (1770 - 1827): Adagio aus "Sonata quasi una Fantasia", op. 27 Nr. 2 (Komponiert 1801)
Besser bekannt als 'Mondscheinsonate'

Luigi Boccherini (1743-1805): Menuett aus dem Streichquintett op. 11 Nr. 5

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791): Adagio aus Sonate in F KV 332

Ernst Gottlieb Baron (1696-1760): Suite in a

Georg Friedrich Händel (1685-1759): Lascia ch'io pianga, Aria aus der Oper 'Rinaldo'

Georg Friedrich Händel (1685-1759): Courante e due Menuetti

Georg Friedrich Händel (1685-1759): Menuetto, aus dem Oratorium "Samson"

Georg Friedrich Händel (1685-1759): Suite in d HWV 437

Silvius Leopold Weiss (1686-1750): Fantasie d-moll (Original c-moll)

Silvius Leopold Weiss (1686-1750): Passacaglia

Silvius Leopold Weiss (1686-1750): Suite "L'Infidèle"

Silvius Leopold Weiss (1686-1750): Tombeau sur la Mort de Mr. Comte de Logy arrivee 1721

Domenico Scarlatti (1685-1757): Zwei Sonaten K 208 & K 322

Johann Sebastian Bach (1685-1750): Jesus bleibet meine Freude

Johann Sebastian Bach (1685-1750): Prélude aus der 1. Suite für Violoncello solo BWV 1007

Johann Sebastian Bach (1685-1750): Praeludium 1 aus dem Wohltemperierten Klavier Bd. I

Johann Sebastian Bach (1685-1750): Ciaccona aus der Partita II für Violine solo BWV 1004

Johann Sebastian Bach (1685-1750): „Das Lautenwerk“

Suite pour la Luth BWV 995
Suite e-moll BWV 996
Suite c-moll BWV 997
Präludium, Fuge und Allegro BWV 998
Präludium BWV 999
Fuge BWV 1000
Suite E-Dur BWV 1006a

Robert de Visée (ca.1660-1725): Suite in d aus 'LIVRE DE PIÈCES POUR LA GUITTARRE' (1686)

Gaspar Sanz (17./18. Jhd.): Sieben Stücke (1697) Gallarda - Villano - Española - Rujero - Paradetas - Passacalle - Canarios

Musik der Renaissance:

John Dowland - Francis Cutting - Hans Newsidler - Alonso Mudarra - Luys Milan

Noten für Violine und Gitarre:

Enrique Granados (1867-1916): Danza española N° 2

Enrique Granados (1867-1916): Danza española N° 3

Gitarre und Streichquartett:

Manuel de Falla (1876-1946): Danza Del Molinero

Noten für Gesang und Gitarre:

Manuel de Falla - Franz Schubert - John Dowland

Noten für Gitarrenduo:

Manuel de Falla (1876-1946): Danza Del Molinero

Erik Satie (1866-1925): Gnossienne N° 4

Claude Debussy (1862-1918): Rêverie

Claude Debussy (1862-1918): Golliwogg's Cakewalk

Enrique Granados (1867-1916): Danza española N° 6

Enrique Granados (1867-1916): Danza española N° 11

Enrique Granados (1867-1916): Intermezzo aus der Oper Goyescas

Isaac Albéniz (1860-1909): Granada N° 1 der Suite española op. 47

Isaac Albéniz (1860-1909): Prélude op. 232 N° 1

Isaac Albéniz (1860-1909): Sous le palmier (Bajo la palmera) op. 232 N° 3

Isaac Albéniz (1860-1909): Córdoba op. 232 N° 4

Isaac Albéniz (1860-1909): Evocación aus der Suite "Iberia"

Robert Schumann (1810-1856): Kinderszenen, op. 15

Joseph Haydn (1732-1809): Sonata, Hob. XVI:27

Johann Sebastian Bach (1685-1750): Jesus bleibet meine Freude

Johann Sebastian Bach (1685-1750): Wachet auf, ruft uns die Stimme

Johann Sebastian Bach (1685-1750): Invention Nr. 13 a-moll BWV 784

William Lawes (1602-1645): 3 Pieces

7 Duos der Renaissance

CD - Impressionen - Musik der Jahrhundertwende um 1900 (Thomas Königs, Gitarre)

Francisco Tárrega - Capricho árabe
Erik Satie - Gymnopédie N° 1
Isaac Albéniz - Prélude op. 232 N° 1
Erik Satie - Gnossienne N° 1
Isaac Albéniz - Capricho Catalan op. 165 N° 5
Joaquin Malats - Serenata española
Claude Debussy - Des pas sur la neige (Prélude)
Isaac Albéniz - Serenata española op. 181
Erik Satie - Gnossienne N° 2
Enrique Granados - Danza española N° 5
Erik Satie - Gnossienne N° 3
Francisco Tárrega - Recuerdos de la Alhambra



Order-No. Xolo CD 1029
Total Time: 54:58 www.xolo.de

www.editionkoenigs.de